



KONTAKT

Pismo Zjednoczenia Polskiego w Helsinkach

GRUDZIEŃ 2015

NR 4-2015

ZAPRASZAMY NA ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE



✳ Zjednoczenie Polskie w Helsinkach zaprasza rodziny wraz z dziećmi na tradycyjne **spotkanie z Mikołajem 20-go grudnia o godz. 17-tej do sali parafialnej Katedry św. Henryka, Pyhän Henrikin aukio 1.**

W programie opłatek, kolędy, poczęstunek oraz św. Mikołaj z workiem prezentów dla "grzecznych" dzieci. Zapraszamy chętnych do przyniesienia swoich popisowych smakołyków na nasz świąteczny stół.

Serdecznie zapraszamy!

Zarząd

DZIEŃ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

31-go października pracownicy ambasady RP w Helsinkach, zarząd ZP i – niestety, tylko nieliczni z nas, członków Zjednoczenia Polskiego – złożyli kwiaty oraz zapalili znicze na grobach polskich na cmentarzu Hietaaniemi w Helsinkach. Przybył także nasz polski ksiądz Miś. Wspólnie odmówiono modlitwę za zmarłych.

Dzień Wszystkich Świętych jest dniem pamięci, pamięci o tych wszystkich, którzy odeszli. Jest także dniem pamięci narodowej. Zapalamy znicze na grobach powstańców, na cmentarnych kwaterach wojskowych, na bezimiennych mogiłach żołnierskich, na miejscach straceń i przy pamiątkowych tablicach poświęconymi pamięci poległych i zabitych we wszystkich wojnach. Znicze płoną również na grobach ludzi szczególnie zasłużonych dla Polski i jej kultury.

Drodzy członkowie Zjednoczenia – dlaczego zapomnienie o tej pięknej tradycji i coraz mniej osób z naszego grona znajduje czas i chęć na pójście na cmentarz?

Dziękujemy tym, którzy pamiętali.

Zarząd

✳ KONCERT LISTOPADOWY

26-go października z okazji Święta Niepodległości RP odbył się w kościele Temppeliaukion kirkko tradycyjny koncert muzyki polskiej. Koncert zorganizował zarząd Zjednoczenia Polskiego w Helsinkach przy wsparciu finansowym Ambasady RP. Program koncertu tym razem zawierał jedynie utwory Fryderyka Chopina m. inn. słynny **Nokturn C-moll** i **Marsz żałobny**, a wystąpiła znana dobrze jako wspaniała interpretatorka Chopina zarówno w Finlandii jak i za granicą, fińska pianistka, Satu Paavola.

Koncert był naprawdę piękny i licznie zgromadzona publiczność, a było ponad 250 osób, gorącymi oklaskami nagrodziła piękną pianistkę!

Alicja

✳ ZNALEZIONE W INTERNECIE

"Polska. Oto znajdujemy się w świecie absurdu. Kraj, w którym co piąty mieszkaniec stracił życie w czasie drugiej wojny światowej, którego 1/5 narodu żyje poza granicami kraju i w którym co 3 mieszkaniec ma 20 lat. Kraj, który ma dwa razy więcej studentów niż Francja, a inżynier zarabia tu mniej niż przeciętny robotnik. Kraj, gdzie człowiek wydaje dwa razy więcej niż zarabia, gdzie przeciętna pensja nie przekracza ceny (!) trzech par dobrych butów, gdzie jednocześnie nie ma biedy a obcy kapitał się pcha drzwiami i oknami. Kraj, w którym cena samochodu równa się trzyletnim zarobkom, a mimo to trudno znaleźć miejsce na parking. Kraj, w którym rządzą byli socjaliści, w którym święta kościelne są dniami wolnymi od pracy(!). Cudzoziemiec musi zrezygnować tu z jakiegokolwiek logiki, jeśli nie chce stracić gruntu pod nogami. Dziwny kraj, w którym z kelnerem można porozmawiać po angielsku, z kucharzem po francusku, ekspedientem po niemiecku a ministrem lub jakimkolwiek urzędnikiem państwowym tylko za pośrednictwem tłumacza. Polacy..! Jak wy to robicie..?"

Alicja :)

W numerze:

Str.1 Aktualności,

Str.2 Listopadowe spotkanie, Polonia w Turku,

Str.3 O Wigilii - wyczytane w Internecie,

Str.4 Lyhyesti suomeksi.

*** LISTOPADOWE SPOTKANIE**

Na Spotkaniu Towarzyskim gościem był Pułkownik Grzegorz Jeleński, Defense, Military, Naval & Air Attache RP. Opowiedział nam bardzo interesująco o strukturze Wojsk Lądowych i Misjach na Bliskim Wschodzie.

Michał

W dniu 15 listopada br. w czasie comiesięcznego spotkania członków Zjednoczenia Polskiego w Helsinkach, attaché obrony przy Ambasadzie RP w Helsinkach płk Grzegorz Jeleński, w związku ze Świętem Niepodległości przedstawił w formie prezentacji multimedialnej strukturę organizacyjną Wojska Polskiego i zadania realizowane przez polskich żołnierzy w składzie Polskich Kontyngentów Wojskowych poza granicami kraju.

Udział we wrześniu br. fińskich oficerów na polskim poligonie w prowadzonym przez dowódcę 16PDZ ćwiczeniu, sprawił, że przekazywane informacje skupione były na organizacji i zadaniach wojsk lądowych.

Wojska Lądowe przeznaczone są do zapewnienia obrony przed atakiem lądowo-powietrznym w dowolnym rejonie Polski, na każdym kierunku, w obliczu każdej formy zagrożenia. Wojska Lądowe podzielone są na następujące rodzaje wojsk: wojska pancerne i zmechanizowane, wojska aeromobilne, wojska raketowe i artylerii, wojska obrony przeciwlotniczej, wojska inżynieryjne, wojska chemiczne, wojska łączności i informatyki, oraz inne oddziały i pododdziały rozpoznania i walki elektronicznej, pododdziały działań psychologicznych i pododdziały logistyczne.

W Wojskach Lądowych istnieje system logistyczny zabezpieczający proces szkolenia pokojowego, funkcjonowania jednostek wojskowych oraz ich przygotowania do prowadzenia działań bojowych. W Wojskach Lądowych można wyróżnić także jednostki piechoty górskiej. Struktura i organizacja Wojsk Lądowych odpowiada standardom NATO.

Pułkownik Jeleński przedstawił historię 16PDZ, jej organizację i realizowane zadania. Przypomnił również zebranym pobyt gen. bryg. Stanisława Czosnka, dowódcy 1WBPanc, wchodzącej w skład dywizji, który spotkał się z członkami Zjednoczenia Polskiego w Helsinkach we wrześniu br. w czasie obchodów Święta Wojska Polskiego.

Spotkanie przebiegało w miłej atmosferze, zebrani uzyskali wyczerpujące odpowiedzi na pytania dotyczące realizowanych zadań przez żołnierzy Wojska Polskiego poza granicami kraju.

AO HEL

*** POLONIA W TURKU**

* 6. WRZEŚNIA - Urlopy i wakacje się skończyły i na mszy w języku polskim frekwencja była duża, także na

spotkanie w sali parafialnej przybyła spora ilość osób wraz z dziećmi. Zebranych powitał w imieniu zarządu prezes Zdzisław Mackiewicz, życząc wszystkim miłego spotkania. Była kawa i mnóstwo różnych smakołyków.

* 4. PAŹDZIERNIKA - Jak zazwyczaj na polskiej mszy, a następnie w sali parafialnej było tłoczno i wszystkie miejsca były zajęte. Członkowie zarządu sekretarz Dorota Bracha i prezes Zdzisława Mackiewicza powitali zebranych ciesząc się z tak licznej frekwencji. Podano projekt zorganizowania pikniku, ale jak na razie nic w tej sprawie nie postanowiono. Spotkanie przy kawie i obficie przyniesionych smakołykach zakończono jak zwykle w rodzinnej atmosferze.

* 1. LISTOPADA - Na mszę w języku polskim przybyła tak duża liczba osób, że prawie cały kościół się zapełnił, a następnie sala parafialna. Była kawa i jak zwykle przez chętnych przyniesione ciasto i słodycze. Postanowiono zastanowić się nad urządzeniem mikołajek w pierwszą niedzielę grudnia.

* 6. GRUDNIA - Zaraz po polskiej mszy, na którą przybyła duża liczba osób w tym także i dzieci, przeszliśmy do sali parafialnej, gdzie sekretarz Dorota Bracha powitała wszystkich w imieniu zarządu i rozpoczęły się tradycyjne mikołajki. Przybył św. Mikołaj, który rozdzielił prezenty ufundowane ze wspólnych składek, był także poczęstunek z kawą, ciastem i słodyczami, przyniesionymi jak zwykle przez chętnych.

Zdzisław Mackiewicz

*** WYCZYTANE W INTERNECIE**

*** Wigilia Bożego Narodzenia w Polsce**

W kościele łacińskim wigilia Bożego Narodzenia jest obchodzona 24-go grudnia, w kościele greckokatolickim i prawosławnym – 6-go stycznia (w związku z posługiwaniem się kalendarzem juliańskim), a w kościele katolickim obrządku ormiańskiego – 5-go stycznia. Dzień wigilii Bożego Narodzenia bywał też przesuwany. Według tradycji ludowej (wciąż żywej np. na Kielecczyźnie), w latach, gdy 24-go grudnia wypada w niedzielę, wigilia nie mogła być obchodzona, ponieważ „niedziela nie przyjmuje postu”. W takim przypadku wieczerzę wigilijną urządzano już w sobotę, a Boże Narodzenie świętowało się przez trzy dni.

Zgodnie z tradycją w Polsce wieczerza wigilijna rozpoczyna się wraz z „pierwszą gwiazdką na niebie”. Jest to symboliczne nawiązanie do Gwiazdy Betlejemskiej zwiastującej narodzinę Jezusa, którą według Biblii na wschodniej stronie nieba ujrzeli Trzej Królowie. Wieczerzę, jak każde obyczaj, postną, rozpoczyna się modlitwą i czytaniem fragmentu Ewangelii lub Ewangelii Łukasza w części dotyczącej narodzin Jezusa. Potem uczestnicy wieczerzy wzajemnie przełamują się opłatkiem, jednocześnie składając sobie życzenia. Na stole przykrytym białym obrusem z wiązką sianka pod spodem ustawia się o jedno nakrycie więcej, niż wynosi liczba zgroma-

dzonych osób. Dodatkowo miejsce przy stole wigilijnym przeznaczone jest dla niezapowiedzianego gościa, a zwyczaj ten upowszechnił się w XIX wieku. Ważnym zwyczajem towarzyszącym wigilii Bożego Narodzenia jest śpiewanie kolęd. Często też pod choinką umieszczane są prezenty, które wedle tradycji przynosić ma gwiazdor, św. Mikołaj, dzieciątko lub gwiazdka.

★ **Potrawy wigilijne**

W zależności od regionu i tradycji rodzinnych zestaw wigilijnych potraw jest różny, ale zwyczajowo na wigilijnym stole powinny znaleźć się wszystkie płody ziemi, a potraw powinno być dwanaście. Każdej należy spróbować, co ma zapewnić szczęście przez cały rok. Do najbardziej typowych należą: barszcz z uszkami (wymienienie w niektórych regionach Polski z *białym żurem*, *zupą grzybową*, *zupą owocową* lub *zupą rybną*), ryby, przyrządzane na różne sposoby, z najbardziej tradycyjnym karpem smażonym i w galarecie, kapusta z grochem, kapusta z grzybami, pierogi z kapustą, pierogi z kaszą z suszonymi grzybami, fasola z suszonymi śliwami, paszteciki z grzybami, kotleciki z ryżu z sosem grzybowym, kluski z makiem, cukrem i miodem, makielki, chałka z kompotem z suszonych owoców, zupa migdałowa czy z tradycji wschodniej kulebiak, gołąbki i kutia. Na Śląsku potrawami wigilijnymi są moczka i makówki. Zgodnie z polskim zwyczajem potrawy wigilijne powinny być postne, czyli bezmięsne i bez użycia tłuszczów zwierzęcych. Post wigilijny jest zwyczajem dość powszechnie przestrzegany, mimo że w wielu wyznaniach chrześcijańskich nie jest nakazany. Biskupi łacińscy zachęcają do zachowania tego zwyczaju "ze względu na wyjątkowy charakter tego dnia w Polsce".

★ **Wierzenia i przesady wigilijne**

Wigilia świąt Bożego Narodzenia obfituje w przesady rzekomo posiadające niezwykłą moc, zazwyczaj mające swój początek w dawnych, lokalnych wierzeniach pogańskich. Jeszcze w XIX wieku wierzono, że podczas wieczerzy wigilijnej ujrzyć można osobę zmarłą w bieżącym roku – byleby tylko wyjść do sieni i spojrzeć do izby przez dziurkę od klucza, a ujrzy się ją siedzącą wespół z innymi. Do niedawna wierzono, że na wieczerzy wigilijnej pojawiają się dusze zmarłych. Dla takiego „przybysza z zaświatów” zostawiano nawet wolne miejsce przy stole – zwyczaj ten przypuszczalnie przetrwał do dzisiaj jako wolne miejsce pozostawione dla niespodziewanego przybysza. Przesądnie wierzono też, że nieposzanowanie świętego wieczoru może wywołać różne nieszczęścia. Do dzisiaj przestrzega się, aby w czas Wigilii nie kłócić się i okazywać sobie wzajemnie życzliwość. Przetrwiał przesąd, że jeśli w wigilijny poranek pierwszym gościem w domu będzie młody chłopiec, przyniesie to szczęśliwy rok. Istnieje też zwyczaj umieszczania grosika w jednym uszku w barszczu – temu kto na niego trafi będzie przypisywało szczęście w nadchodzącym roku. Wszelkie zranienia oraz choroby w czasie świąt odbierano jako zapowiedź kłopotów ze

zdrowiem. Myśliwi w dniu Wigilii tradycyjnie udają się na polowanie, a jego pomyślny wynik ma zapewnić opiekę patrona łowiectwa św. Huberta. Istnieje tradycja aby spróbować każdej z dwunastu wigilijnych potraw po to aby nie zabrakło jej w następnym roku. Niektórzy pozostawiają w portfelu łuski karpia „na szczęście”.

★ **Wigilia Bożego Narodzenia na świecie**

Wigilia świąt Bożego Narodzenia nie jest świętem, ale w polskiej obyczajowości i tradycji jest, począwszy od uroczystej kolacji, dniem obchodzonym świątecznie i powszechnie uważanym za najbardziej rodzinny dzień w roku (w wielu krajach nie ma aż takiego znaczenia). Podobnie jak w Polsce, Wigilię obchodzi się na Litwie, w Czechach i na Słowacji, zazwyczaj z wieloma zapożyczeniami ze starostłowińskiego Święta Godowego.

★ **Zwyczaj łamania się opłatkiem** jest nieznany poza Polską i Litwą. W wielu krajach nie ma postu, (również w Polsce nie jest obecnie obowiązkowy) ani pasterki.

Pasterka, msza pasterska – uroczysta msza święta odprowadzana w nocy (najczęściej o północy lub w godzinach wieczornych) z 24 na 25 grudnia, pierwsza w Boże Narodzenie. Pasterka upamiętnia oczekiwanie i modlitwę pasterzy zmierzających do Betlejem. W Polsce jest jedną z najważniejszych świątecznych tradycji.

★ **W innych krajach europejskich**

W **Wielkiej Brytanii** w Wigilię większość osób pracuje. W pierwszy dzień świąt Bożego charakterystycznym daniem obiadowym jest pieczony indyk z żurawiną. W Boże Narodzenie Brytyjczycy rozdają też sobie nawzajem prezenty.

Wigilii nie ma również w **Holandii** i coraz częściej w **Belgii**, gdzie zamieniana jest na uroczyste śniadanie świąteczne w restauracji. W Belgii Wigilia jest dniem przeznaczonym na ceremonie religijne i jasełka.

We **Francji** najważniejszy jest obiad świąteczny, z pasztetem strasburskim z gęsiej lub kaczej wątróbki (foje gras), ostrygami i wędzonym łososiem. Powszechnie podczas Wigilii jada się mięso drobiowe, zwłaszcza indyka.

W **Danii** podczas Wigilii podaje się pieczoną kaczkę a na zakończenie ryż z migdałami.

W **Austrii** na wigilijnym stole znajduje się karp lub kaczka, a w Niemczech jest to bardziej wystawna obiadokolacja, składająca się najczęściej z sałatki z ziemniakami i parówek

W **Norwegii** podczas Wigilii podaje się żeberka wieprzowe (po norwesku Ribbe) i gotowane mięso owcze (po norwesku pinnekjøtt) lub specjalne danie przygotowane z solonej oraz gotowanej ryby (która wcześniej leżała w ługu sodowym przez 2-3 dni), którą następnie podaje się z boczkiem. Potrawa ta nosi nazwę lutefisk.

W **Grecji** od rana dzieci chodzą po kolędzie. Na każdym stole znajdziemy Chleb Chrystusa – duże słodkie bochenki w różnych kształtach i z różnymi zdobieniami.

Choinki po raz pierwszy pojawiły w 1833 roku. Zwyczaj przyniesiony przez króla Ottona I, króla Grecji (syn króla Bawarii). Tradycyjnym greckim zwyczajem jest ozdobić na łoż lub statek.

★ **W krajach pozaeuropejskich** związanych z katolicyzmem spotyka się rysy charakterystyczne dla danej kultury. Boliwijczycy w Wigilię święcą własnoręcznie wykonane figurki. Następnie trwa całonocna zabawa. W Kolumbii świętuje się już od 8-go grudnia, przystrajając krzewy ozdobami i lampkami. Nie ma wieczerzy, ale po ostatniej mszy świętuje się przez całą noc. W Meksyku, gdzie święta są obchodzone w atmosferze religijnej, typowym zwyczajem jest piniata. Na Filipinach przez cały okres Adwentu zdobi się domy i ulice oraz przedstawia się szopkę z udziałem aktorów. W Kamerunie, gdzie święta przypadają na okres wakacji i wzmoczonych prac polowych, Wigilia jest dniem wolnym; pali się wówczas ogniska, czyta Biblię i śpiewa pieśni. W Panamie dużą uwagę przywiązuje się do świecidełek za oknem. Wieczera wigilijna nie istnieje. W wielu domach jest to normalny dzień jak każdy inny.

*Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego Nowego Roku!
życzy zarząd Zjednoczenia Polskiego*



*Joulunajan odotusta, hyvän joulun toivotusta
ja Hyvää Uutta Vuotta!!!*

Zapraszamy na doroczne zebranie sprawozdawcze w niedzielę, 21-go lutego 2016 r. w sali parafialnej Katedry św. Henryka o godz. 17:00.

ZARZĄD

LYHYESTI SUOMEKSI

★ Varsinainen vuosikokous pidetään sunnuntaina, 21. helmikuuta 2016 v. Henrikin kirkkoon seurakuntasalissa klo: 17:00, Tervetuloa, *Hallitus*

★ Kaiku Itsenäisyyspäivän konsertista Järjestöhautomo Facebookin sivuilla 27.10.2015:

„Mikä on Suomen ylivoimaisesti vanhin maahan muuttaneiden perustama järjestö? Se on Zjednoczenie Polskie w Helsinkach - Helsingin Puolalaisyhdistys ry. Järjestö on perustettu jo vuonna 1917 ja näin ollen se on vanhempi kuin itsenäinen Suomi.

Puolalaisia on Suomessa n. 3000 ja 200 heistä kuuluu Helsingin Puolalaisyhdistykseen. Järjestön puheenjohtaja, Michal Zielinski ja sihteeri, Jerzy Gogulski, ovat tuttu näky Järjestöhautomon tilaisuuksissa ja yhteistyötä olemme järjestön kanssa tehneet muutenkin, mm. sen sääntöjä uudistettaessa.

Joka vuosi Helsingin Puolalaisyhdistys järjestää konsertin Puolan itsenäisyyspäivän kunniaksi ja tänä vuonna se järjestettiin tänään, 26.10. Tempeliakion kirkossa, jossa esiintyi tunnustettu pianisti, Satu Paavola. Puheenjohtaja Michal Zielinski on toiminut pianistin opettajana. Ohjelmassa oli tietysti Chopinia, kuinkas muuten. "Hattu päästä, hyvät herrat, nero."

★ **20. joulukuuta - Joulujuhla**



Kutsuamme kaikki lapsiperheet perinteisen tapaamisen Joulupukin kanssa sunnuntaina 20.12. klo 17:00 seurakuntasalissa Pyhän Henrikin tuomiokirkossa. Ohjelmassa joululauluja, Joulupukki joka jakaa lahjoja kille lapsille, kahvia ja joulun leivonnaisia (voit tuoda myös omia joulun herkkuja).

NOWI CZŁONKOWIE - UUDET JÄSENET

15-go listopada do Zjednoczenia przyjęto Natalię Kopacz oraz Lasse Valjanen.

Witamy w naszym gronie - Tervetuloa joukkoomme!

ZJEDNOCZENIE POLSKIE w HELSINKACH
PL 279, 00121 HELSINKI
NORDEA: FI13 1247 5000 0012 63
E-mail: zpolskie@polonia-finlandia.fi
<http://polonia-finlandia.fi/>

ZARZĄD:

prezes	Michał Zieliński
wiceprezes	Katarzyna Lehtonen
sekretarz	Jerzy Gogulski
skarbnik	Ewa Rajatammi
członek	Henryk Kaczmarek
członek	Brygida Antikainen